

**О ратификации Договора между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Грузии о сотрудничестве в области нефтегазовой промышленности**

Закон Республики Казахстан от 22 декабря 1998 года № 331-1

Ратифицировать Договор между Правительством Республики Казахстан и Правительством Грузии о сотрудничестве в области нефтегазовой промышленности, подписанный в Алматы 11 ноября 1997 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан  
приложение

**Д о г о в о р  
между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Грузии  
о сотрудничестве в области нефтегазовой промышленности  
(текст неофициальный)**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 2 апреля 1999 года)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Грузии, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны", стремясь к дальнейшему развитию и укреплению добрососедских отношений, желая развивать двустороннее взаимовыгодное экономическое сотрудничество, придавая исключительно важное значение развитию нефтегазовой промышленности в своих странах, как одного из основополагающих факторов эффективного функционирования и взаимодействия экономик государств Договаривающихся Сторон, и сознавая особую роль и значение этой отрасли для развития Центральноазиатского и Кавказского регионов, учитывая обоюдную заинтересованность Договаривающихся Сторон в эффективном использовании и наращивании запасов углеводородных ресурсов, создании благоприятных условий для сотрудничества в области разведки, разработки, добычи, переработки, транспортировки, а также реализации углеводородов и продуктов их переработки, учитывая стремление Республики Казахстан развивать надежные и эффективные пути транспортировки своих углеводородных ресурсов на международные рынки, принимая во внимание предложение Грузии о создании транспортного коридора на ее территории для транспортировки углеводородного сырья из Республики Казахстан, стремясь создать благоприятные условия для транзита углеводородного сырья через территории обоих государств на внутренние и международные рынки,

и учитывая положения Договора к Энергетической Хартии от 17 декабря 1994 года, договорились о нижеследующем.

## С т а т ь я 1

Договаривающиеся Стороны, действуя на взаимовыгодной основе, будут всемерно развивать сотрудничество в области нефтегазовой промышленности и отраслях сопутствующей ей инфраструктуры.

## С т а т ь я 2

Договаривающиеся Стороны обеспечат необходимое содействие хозяйствующим субъектам государств Договаривающихся Сторон в осуществлении взаимовыгодной совместной деятельности на территориях своих государств в различных секторах нефтегазовой промышленности в формах и в соответствии с процедурами, регулируемые законодательствами государств Договаривающихся Сторон.

## С т а т ь я 3

Договаривающиеся Стороны на согласованных условиях, не противоречащих законодательствам своих государств, будут способствовать деятельности государственных органов, физических и юридических лиц, уполномоченных Министерством энергетики, индустрии и торговли Республики Казахстан и Министерством топлива и энергетики Грузии, в проектах, осуществляемых на территориях государств Договаривающихся Сторон, в области разведки, разработки, добычи, переработки, транспортировки и реализации углеводородов и сопутствующей инфраструктуры, имеющих приоритетное значение.

## С т а т ь я 4

Договаривающиеся Стороны создают на территориях своих государств благоприятные условия для транзита, транспортировки, перевалки, хранения, погрузки, приемо-сдаточных и иных операций через территории своих государств, произведенных на территориях государств Договаривающихся Сторон или принадлежащих им, также третьим странам, углеводородов, продуктов их переработки и необходимых в связи с их производством товаров.

Договаривающиеся Стороны примут необходимые меры по созданию законодательной и экономической базы для стабильного, безопасного, эффективного функционирования транспортного коридора, проходящего по территориям своих государств.

Договаривающиеся Стороны не будут предпринимать каких-либо действий, способных нанести ущерб интересам друг друга, вытекающим из целей настоящего Договора.

## С т а т ь я 5

Договаривающиеся Стороны будут способствовать созданию и развитию

согласованных схем оперативного управления (в том числе телекоммуникационных) транзитными транспортными и трубопроводными сетями для перевозки углеводородов и продуктов их переработки.

#### **С т а т ь я 6**

Договаривающиеся Стороны будут оказывать друг другу необходимую помощь и содействие для предупреждения и ликвидации стихийных бедствий, аварий, других чрезвычайных ситуаций на объектах нефтегазовой промышленности и сопутствующей инфраструктуры, а также предпринимать необходимые меры по разработке и реализации соответствующих программ безопасности, охраны окружающей среды, охраны жизни и здоровья персонала на объектах и/или в проектах совместного интереса.

#### **С т а т ь я 7**

Договаривающиеся Стороны периодически будут проводить консультации с целью дальнейшего развития и углубления взаимовыгодных связей нефтегазовой промышленности, а также по вопросам научно-технического сотрудничества и обучения специалистов.

#### **С т а т ь я 8**

Договаривающиеся Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящий Договор необходимые дополнения и изменения.

#### **С т а т ь я 9**

Договаривающиеся Стороны для разрешения споров и разногласий, возникающих при применении и/или толковании настоящего Договора будут проводить переговоры и консультации, руководствуясь при этом общепринятыми международными нормами и правилами, а также соответствующими положениями Договора к Энергетической Хартии от 17 декабря 1994 года.

#### **С т а т ь я 10**

Настоящий Договор вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и будет оставаться в силе в течение шести месяцев с даты, когда одна из Договаривающихся Сторон в письменной форме уведомит другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить действие Договора.

Совершено в г. Алматы 11 ноября 1997 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, грузинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

Для целей толкования положений настоящего Договора используется текст на русском языке.

( с п е ц и а л и с т :

корректор: И.Склярова)

Р . Ж а н т а с о в а

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан